Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
7 VIII 1957
Transmis à M.J. - Overgemaakt aan de H.

MV. coordination (1) L. 5815/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 24 juin 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "instituant une commission médicale et fixant les conditions d'aptitude physique auxquelles doivent satisfaire les candidats aux fonctions de chef ou d'opérateur de laboratoire de police scientifique", a donné le 3 juillet 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e juni 1957 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot instelling van een geneeskundige commissie en tot vaststelling van de vereisten inzake lichamelijke geschiktheid waaraan de candidaten voor betrekkingen van hoofd- of operateur van laboratorium voor wetenschappelijke politie moeten voldoen", heeft de 3e juli 1957 het volgend advies gegeven :

Le présent projet deviendra le deuxième arrêté d'exécution du projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 janvier 1951 relatif au personnel technique des laboratoires de la police judiciaire, qui fait l'objet de l'avis du Conseil d'Etat L. 5813/2.

A l'alinéa 1er du préambule, la mention de l'arrêté royal du 20 janvier 1951 doit être remplacée par celle du nouvel arrêté qui lui sera susbtitué.

A l'article 1er, les mots "Les dispositions des titres I, II et III" qui couvrent en fait tout l'arrêté auquel on se réfère, peuvent être omis. Il serait plus simple de dire : "L'arrêté ministériel du 25 juillet 1956... est applicable ... ".

Het onderhavige ontwerp zal het tweede besluit worden tot uitvoering van het ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 januari 1951 betreffende het technisch personeel der laboratoria van de gerechtelijke politie, waarover de Raad van State onder L. 5813/2 heeft geadviseerd.

In het eerste lid van de aanhef vervange men de vermelding van het koninklijk besluit van 20 januari 1951 door die van het nieuwe besluit dat in de plaats ervan zal komen.

In artikel 1 kunnen de woorden "De bepalingen van de titels I, II en III", die in feite slaan op het ganse besluit waarnaar is verwezen, wegvallen. Eenvoudiger kan worden gelezen : "Het ministerieel besluit van 25 juli 1956 ... is van toepassing op ...".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	G. HOLOYE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P. COART-FRESART, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame : Mevrouw :	J. DE KOSTER,	greffier-adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.
Le rapport a été présenté par M. G. BOLAND, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. G. BOLAND, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.